



Autonome Provinz Bozen
Provincia autonoma di Bolzano
Provincia autonoma de Bulsan
SÜDTIROL · ALTO ADIGE

Amt für nachhaltige Gewässernutzung
Ufficio Gestione sostenibile delle risorse
idriche

Bozen / Bolzano, 08.06.2026

Bearbeitet von / redatto da:
Michaela Hillebrand
Tel. 0471/414785

GEMEINDE PRAD AM
STILFSERJOCH
KREUZWEG 4
39026 PRAD AM STILFSERJOCH
prad.prato@legalmail.it

BONIFIZIERUNGSKONS. VINSCHGAU
ZERMINIGERSTRASSE 12
39028 SCHLANDERS
bonikons@pec.rolmail.net

ENERGIE WERK PRAD
GENOSSENSCHAFT
KREUZWEG 5/C
39026 PRAD AM STILFSERJOCH
e-werk-prad@pec.it

Zur Kenntnis / per conoscenza:

FORSTINSPEKTORAT SCHLANDERS
ispettorato.forestale.silandro@provincia.
bz.it

AMT FÜR GEWÄSSERSCHUTZ
tutela.acque@provincia.bz.it

AMT FÜR WILDTIERMANAGEMENT
wildtiermanagement@provinz.bz.it

AMT FÜR ÖFFENTLICHES WASSERGUT
oeffentlicheswassergut.demanioidrico@
pec.prov.bz.it

AMT FÜR DEN LANDSCHAFTSSCHUTZ
landschaft.paesaggio@pec.prov.bz.it

AMT FÜR DEN NATIONALPARK
STILFSERJOCH
nationalpark.stilfserjoch@provinz.bz.it

INGENIEURE PATSCHEIDER & PARTNER
GMBH
legale@pec.ipp.bz.it

SÜDTIROLER
BAUERNBUNDGENOSSENSCHAFT
direzione@sbb.it

D/10514/0 - Anlage Nr. 067K0004 -
Wasserablenkung aus dem Fließgewässer
Zirnbach für Kunstschnee in der Gemeinde
PRAD AM STILFSEERJOCH

D/10514/0 - Impianto n. 067K0004 -
Derivazione dall'Acqua corrente Rio Cerina
scopo neve artificiale nel comune di PRATO
ALLO STELVIO

Hiermit wird eine Abschrift der Verordnung zur Untersuchung des obgenannten Konzessionsansuchens übermittelt, in der Tag, Uhrzeit und Treffpunkt des Lokalaugenscheins angegeben sind.

Si trasmette copia dell'ordinanza, relativa all'istruttoria della domanda di concessione in oggetto, con le indicazioni del giorno, orario e luogo di ritrovo per la visita di sopralluogo.

Die obgenannte Gemeinde veröffentlicht die Verordnung während der angegebenen Zeitdauer auf der Anschlagtafel der Gemeinde und verfasst abschließend den Bericht über die erfolgte Veröffentlichung, mit Angabe eventueller Einsprüche, die in der genannten Frist bei der Gemeindeverwaltung eingebracht worden sind.

Il Comune in indirizzo ne curerà l'affissione al rispettivo Albo Comunale per il periodo specificato nell'ordinanza e rilascerà infine, in calce alla copia della stessa, il referto di avvenuta pubblicazione con l'indicazione delle opposizioni eventualmente prodotte entro i termini presso la Amministrazione comunale.

Nach Abschluss der Veröffentlichung wird diese Kopie zusammen mit den Einsprüchen unverzüglich mittels PEC-Mail an das Amt für nachhaltige Gewässernutzung zugesandt.

Al termine della pubblicazione tale copia, unitamente alle opposizioni, sarà inviata al più presto per PEC-mail all'Ufficio gestione sostenibile delle risorse idriche.

Mit freundlichen Grüßen

Cordiali saluti

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

Anlagen: Verordnung

Allegati: Ordinanza

VERORDNUNG D/10514/0 - Anlage Nr. 067K0004

Am 12.11.2025 ist das Gesuch mit dazugehörigem Projekt folgender Antragsteller eingereicht worden:

GEMEINDE PRAD AM STILFSERJOCH
KREUZWEG 4
39026 PRAD AM STILFSERJOCH
Steuernummer: 82005370216

Folgende Wasserableitungen wurden beantragt:

ANSUCHEN D/10514/0

Anlage Nr. 067K0004 - Skiwiese "Pfasch"

Nutzung: Kunstschnee
auf einer Fläche von 1,7 ha

Die Nutzung soll ihr Wasser im Ausmaß von **im Mittel 0,68 l/s und maximal 7 l/s** im Zeitraum **von 15-11 bis 15-01** (entspricht der Jahreswassermenge von **3642,624 m³/Jahr**) aus folgender Wasserableitung beziehen:

Ableitungsstelle - Entnahme aus öffentlichem Gewässer:

Ableitung aus dem Fließgewässer Zirnbach, eingetragen im Gewässerverzeichnis der Provinz Bozen unter der Nummer A.390, auf Gp. 3153/1 K.G. PRAD auf Kote 1045 m ü.d.M. im Gemeindegebiet von PRAD AM STILFSERJOCH

<u>Beantragte</u>	<u>Wassermenge</u>	–
<u>Ableitungszeitraum:</u>		
- im Mittel 0,68 l/s;		
- maximal 7 l/s;		
im Zeitraum 15-11 - 15-01 eines jeden Jahres.		

Folgende Rechtsvorschriften werden zur Kenntnis genommen:

Kgl. Dekret vom 14.8.1920, Nr. 1285;
V.T. vom 11.12.1933, Nr. 1775;

ORDINANZA D/10514/0 - Impianto n. 067K0004

In data 12.11.2025 è stata presentata la domanda con l'allegato progetto dai seguenti richiedenti:

COMUNE DI PRATO ALLO STELVIO
VIA CROCE 4
39026 PRATO ALLO STELVIO
Codice fiscale: 82005370216

Sono state richieste le seguenti derivazioni d'acqua:

DOMANDA D/10514/0

Impianto n. 067K0004 - prato da sci "Pfasch"

Utilizzo: neve artificiale
su una superficie di 1,7 ha

L'utenza è richiesta nella misura di **l/s medi 0,68 e l/s massimi 7** nel periodo **dal 15-11 al 15-01** (equivale alla quantità d'acqua annua di **3642,624 m³/anno**) dalla seguente derivazioni d'acqua:

Punto di derivazione - Presa da acqua pubblica:

Derivazione dall'Acqua corrente Rio Cerin, riportato/a nell'elenco delle acque pubbliche della Provincia di Bolzano al numero A.390, sulla p.f. 3153/1 C.C. PRATO a quota 1045 m s.l.m. nel comune di PRATO ALLO STELVIO

Quantità d'acqua richiesta – periodo di derivazione:

- medi 0,68 l/s;
- massimi 7 l/s ;
nel periodo 15-11 - 15-01 di ogni anno.

Si prende atto delle seguenti norme:

Regio Decreto 14.8.1920, n. 1285;
T.U. 11.12.1933, n. 1775;

L.G. vom 18.6.2002, Nr. 8;
L.G. vom 30.9.2005, Nr. 7;
D.P.R. vom 22.6.2017.

L.P. 18.6.2002, n. 8;
L.P. 30.9.2005, n. 7;
D.P.R. 22.6.2017.

Dies vorausgeschickt, erlässt der Direktor des Amtes für nachhaltige Gewässernutzung folgende

Ciò premesso, il Direttore dell'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche

VERORDNUNG

ORDINA

Am kommissionellen Lokalaugenschein muss der Antragsteller oder ein von ihm Bevollmächtigter teilnehmen. Außerdem kann jeder teilnehmen, der daran Interesse hat.

Alla visita di istruttoria dovrà intervenire il titolare della domanda o un suo rappresentante a ciò autorizzato dallo stesso. Potrà inoltre intervenire chiunque ne abbia interesse. L'appuntamento è fissato per il giorno:

Das Zusammentreffen ist festgesetzt für:

Datum / data

25.06.2026

Uhrzeit / orario

10:00

Treffpunkt / luogo di ritrovo

Rathaus der Gemeinde Prad - Municipio del comune di Prato allo Stelvio

Das oben erwähnte Ansuchen steht **vom 10.06.2026 bis 24.06.2026** allen Interessierten beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung während der Amtsstunden zur Verfügung.

La suddetta domanda sarà a disposizione di tutti gli interessati presso l'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche nell'orario di apertura al pubblico **dal 10.06.2026 al 24.06.2026**.

Eine Abschrift dieser Verordnung wird gleichzeitig an der Gemeindetafel von **PRAD AM STILFSERJOCH** veröffentlicht.

Copia della presente ordinanza sarà affissa nello stesso periodo all'Albo Comunale di **PRATO ALLO STELVIO**.

Eventuelle Einsprüche sind bis zum **24.06.2026** beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung, Alte Mendelstr. Nr. 33, Bozen, oder beim genannten Gemeindeamt einzureichen.

Eventuali opposizioni potranno essere presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche, via della Mendola n. 33, Bolzano, ovvero al Comune suddetto fino al giorno **24.06.2026**.

Neue Ansuchen, die mit dem oben genannten Ansuchen unvereinbar sind, werden als konkurrierende Ansuchen angenommen, wenn sie bis zum **27.07.2026** inbegriffen beim Amt für nachhaltige Gewässernutzung eingereicht werden.

Nuove domande incompatibili con la domanda di cui alle premesse sono accettate come domande concorrenti, se presentate all'Ufficio Gestione sostenibile delle risorse idriche fino al giorno **27.07.2026** compreso.

Die angeschriebenen Landesämter sind ersucht, innerhalb von 15 Tagen ab Lokalaugenschein ihre Bemerkungen oder vorgesehene Gutachten vorzubringen.

Gli Uffici provinciali, i Comuni e le Aziende Sanitarie in indirizzo sono pregati di far pervenire entro 15 giorni dalla data del sopralluogo le loro osservazioni o i pareri previsti.

Bozen, den 08.06.2026

Bolzano, 08.06.2026

Der stellvertretende Abteilungsdirektor / Il Direttore di ripartizione sostituto
Helmut Schwarz
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)